

Anerkannte Ausbildungsliste für Konferenzdolmetscher 2011

Die vorliegende Liste wird vom VKD regelmäßig aktualisiert. Zu diesem Zweck werden Ausbildungsinstitute für Dolmetscher an Hochschulen angeschrieben und um Informationen zu relevanten Anforderungen gebeten. Die hier angegebenen Ausbildungsinstitute haben nachgewiesen, dass sie unsere Kriterien erfüllen, wodurch das Aufnahmeverfahren für Absolventen dieser Ausbildungseinrichtungen insofern erleichtert wird, dass sie lediglich ihr Dolmetschdiplom einreichen können, anstatt 3-5 Zeugen zu benennen. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an yonkunhardt@vkd.bdue.de

AUSTRALIEN

University of Queensland
School of Languages and Comparative Cultural Studies Japanese Studies Program
Brisbane QLD 4072
☎ 0061 7/33 65 6382
✉ l.kennett@uq.edu.au
www.arts.uq.edu.au/slccs/progjap.html

BELGIEN

1. Antwerpen

Lessius Hogeschool
St. Andriesstraat 2
B-2000 Antwerpen
☎ 0032 3/2 06 04 80
☎ 0032 3/2 06 04 81
✉ lsec.sta@lessius-ho.be
www.lessius-ho.be/

2. Brüssel

Institut Supérieur de Traducteurs et d'Interprètes (ISTI)
34, rue Joseph Hazard
B-1180 Bruxelles
☎ 0032 2/3 40 12 80
☎ 0032 2/3 46 21 34
✉ info@isti.be
www.heb.be/isti/

3. Brüssel

Erasmus Hogeschool
Departement Toegepaste Taalkunde
Trierstraat 84
B-1040 Brussel
☎ 0032 2 230 12 60
☎ 0032 2 230 99 90
✉ Taalkunde@ehb.be
<http://ttk.ehb.be>

4. Brüssel

Institut Libre Marie Haps (Haute École Leonard de Vinci)
Rue d'Arlon 11
B-1050 Bruxelles
☎ 0032 2 511 92 92
☎ 0032 2 511 98 37
✉ interpretation@ilmh.be
or : yvette.vanquickenberghe@ilmh.be
www.ilmh.be

5. Brüssel

Hogeschool voor Wetenschap & Kunst
Departement Toegepaste Taalkunde (vertalers-tolken)
Koningsstraat 336
B-1030 Brussel
☎ 00.32.2.221.12.11
✉ info@vlekho.wenk.be
www.vlekho.be / www.wenk.be

6. Mons

Université de Mons-Hainaut
Ecole d'Interprètes Internationaux
17, Avenue du Champ de Mars
B-7000 Mons
☎ 0032 65/37 36 09
☎ 0032 65/37 36 22
✉ Secretariat.EI@umh.ac.be
www.umh.ac.be

DÄNEMARK

Kopenhagen

Copenhagen School of Economics
Faculty of Modern Languages
Dalgas Have 15
DK-2000 Frederiksberg
☎ 0045 3815 3815
☎ 0045 3815 3830
✉ vr.spfak@cbs.dk
✉ ib.first@cbs.dk
<http://web.cbs.dk/spfak/>

DEUTSCHLAND

1. Berlin

Humboldt-Universität zu Berlin
Institut für Slawistik
Unter den Linden 6
10099 Berlin

<http://www.slawistik.hu-berlin.de/>

☎ 030/2093 5192

✉ brigitte.resnik@rz.hu-berlin.de

☎ 030/2093 5170

✉ sabine.lefevre@rz.hu-berlin.de

(Nur mit Simultan- und Konsektivnachweis)

2. Gernersheim

Johannes Gutenberg-Universität Mainz
Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft
An der Hochschule 2
76726 Gernersheim

☎ 0 72 74/5 08-0

☎ 0 72 74/5 08 35 429

✉ dek_fb23@mail.fask.uni-mainz.de

✉ andres@uni-mainz.de (Fachgruppe Dolmetschen)

✉ iller@mail.fask.uni-mainz.de (Leiter des Prüfungsamtes)

www.fask.uni-mainz.de

3. Heidelberg

Universität Heidelberg
Institut für Übersetzen und Dolmetschen
Plöck 57a
69117 Heidelberg

☎ 0 62 21/54 75 60

☎ 0 62 21/54 75 61

✉ verwaltung@iued.uni-heidelberg.de

✉ Christoph.stoll@iued.uni-heidelberg.de

www.iued.uni-heidelberg.de

4. Köln

Fachhochschule Köln
Institut für Translation und Mehrsprachige Kommunikation (ITMK)
Mainzer Str. 5
50678 Köln

☎ 02 21/82 75-3312

☎ 0221/82753303 Prof. Dr. Sylvia Kalina

☎ 0 2 21/82 75 39 91/8275

✉ Sylvia.Kalina@fh-koeln.de

bzw. Vorname.Nachname@fh-koeln.de

www.f03.fh-koeln.de/fakultaet/itmk/

5. Leipzig

Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie,
Philologische Fakultät der Universität Leipzig,
Beethovenstraße 15, GWZ, 5. Etage
04107 Leipzig
☎ 0341-97 37 600 (Sekretärin Frau Scheel):
☎ 0341-9737622 (Dr. Wladimir Kutz)
✉ Dr. W. Kutz (kutz@rz.uni-leipzig.de)
✉ Dr. Martina Emsel (emsel@rz.uni-leipzig.de)

(nur mit Simultan- und Konsekutivnachweis)

6. München

Hochschule für Angewandte Sprachen/Fachhochschule des SDI
Baierbrunner Straße 28
81379 München
☎ 0 89/28 81 02 0
☎ 0 89/28 84 40
✉ hochschule@sdi-muenchen.de
www.sdi-muenchen.de/hochschule/ma/ma-konferenzdolmetschen/

-

7. Saarbrücken

Fachrichtung 4.6
"Angewandte Sprachwissenschaft sowie Übersetzen und Dolmetschen"
Universität des Saarlandes
Bau A2 2
Postfach 15 11 50
D-66041 Saarbrücken
☎ 0681 / 302-2501
☎ 0681 / 302-2305 (Frau. U. Konz)
☎ 0681 / 302-4440
✉ sekretariat.ASWUED@rz.uni-saarland.de
✉ u.konz@mx.uni-saarland.de

(nur mit Simultan- und Konsekutivnachweis)

FRANKREICH

1. Angers

IPLV - Institut de Langues Vivantes
Centre de Formation à l'Interprétation de Conférence
Diplôme d'Université (undergraduate programme)
3, Place André Leroy
BP 808
F-49008 Angers
☎ 0033 02 41 81 66 31
☎ 0033 02 41 81 66 32
✉ comm@uco.fr
www.uco.fr /iplv

2. Straßburg

Université Marc Bloch
Institut de Traducteurs, d'Interprètes et de Relations Internationales (I.T.I. - R.I.)
22, rue René Descartes
F-67084 Strasbourg Cedex
☎ 0033 03 88 41 74 80
☎ 0033 03 88 41 74 83
✉ itiri@umb.u-strasbg.fr
✉ hoetzel@umb.u-strasbg.fr
✉ delatre@umb.u-strasbg.fr
<http://www.itiri.com>

3. Paris - ESIT

Ecole Supérieure d'Interprètes et de Traducteurs (ESIT)
de l'Université de la Sorbonne Nouvelle
Paris III
Centre Universitaire Dauphine
Pl. Maréchal de Lattre de Tassigny
F-75116 Paris
☎ 0033 1/45 05 14 10 poste 4206
☎ 0033 1/47 04 72 59
✉ esit@univ-paris3.fr
<http://www.univ-paris3.fr/esit/>

4. Paris - ISIT

Institut Supérieur d'Interprétation et de Traduction (ISIT)
21, rue d'Assas
F-75270 Paris Cedex 06
☎ 0033 1/42 22 33 16
☎ 0033 1/45 44 17 67
✉ contact@isit.icp.fr
www.isit.icp.fr

GRIECHENLAND

Ionian University
Department of Foreign Languages, Translation and Interpreting
Megaro Kapodistria
Kapodistria 124
49100 Corfu, Greece
☎ +3026610-22993, 45614-5
☎ +3026610-22549, 22293
✉ txgmd@ionio.gr
✉ secretariat@dflti.ionio.gr
<http://www.ionio.gr>
<http://www.dflt.ionio.gr>

GROSSBRITANNIEN

1. Bath

University of Bath
ESML, MA in Interpreting and Translation
Claventon Down
Bath BA2 7AY
☎ 0044 1225 385597
☎ 0044 1225 385207
✉ interp-trans@bath.ac.uk Frieda Buckley
✉ e.kidd@bath.ac.uk Elena Kidd
<http://www.bath.ac.uk/esml/int-trans/index.html>

2. Bradford

University of Bradford
Department of Languages and European Studies
Bradford
Richmond Road
West Yorkshire BD7 1DP
☎ 0044 1274/234 574
☎ 0044 1274/234 590
✉ les-admissions@bradford.ac.uk
✉ P.E.Frost@bradford.ac.uk
<http://www.bradford.ac.uk/internal/index.php>
http://brad.ac.uk/admin/acsec/taught_courses.html

3. London

University of Westminster
Department of Diplomacy and Applied Languages (DDAL)
16 Riding House Street
London W1W 7UWT
☎ 0044 20/7911 5088
☎ 0044 20/7911 5175
✉ regent@wmin.ac.uk
<http://www.wmin.ac.uk>

4. Edinburgh

Heriot Watt University
School of Management and Languages
Department of Languages and Intercultural Studies
UK EDINBURGH EH14 4AS
Riccarton Campus
✉ i.a.perez@hw.ac.uk Professor Isabelle Perez

5. Leeds

Centre for Translation Studies

School of Modern Languages and Cultures
University of Leeds
Leeds LS2 9JT
UK

☎: +44 (0) 113 343 3234

☎: +44 (0)113 343 6631

✉: smlcpg@leeds.ac.uk

Dr Svetlana Carsten, Deputy Director CTS; Programme Director, MA Conference Interpreting and Translation Studies (MACITS); Admissions Director, CTS MA programmes

☎: +44 (0)113 343 3234

✉: s.carsten@leeds.ac.uk

6. Preston

University of Central Lancashire (UCLan)
Preston
Lancashire
PR1 2HE

☎ 0044(0)1772 201 201

☎ 0044(0)1772 892909

✉ www.uclan.ac.uk Kirsty Heimerl-Moggan

☎ 0044(0)1772 893 159

☎ 0044-7854 277 355 (mobile)

@ KHeimerl-moggan@uclan.ac.uk

ISRAEL

Bar Ilan University
Department of Translation and Interpretation Studies
Master in Conference Interpreting
52900 Ramat Gan
Israel

☎ 00972 3/5 31 81 11

☎ 00972 3/5 34 46 22

✉ webmaster@www.biu.ac.il

<http://www.biu.ac.il/hu/tr/>

ITALIEN

1. Mailand

ISIT, Fondazione Scuole Civiche di Milano
Dipartimento di Lingue
Via Alex Visconti 18
I-20151 Milano

☎ 0039 2/339 0648

☎ 0039 2/353 4120

✉ info_lingue@scuolecivichemilano.it

<http://www.scuolecivichemilano.it/ssml/ssml.htm>

2. Bologna

Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLMIT)
Università degli Studi di Bologna

Corso della Repubblica 136 - 47100 Forlì (Italia)
Tel.: ++39 0543 374505
✉ sslmit@sslmit.unibo.it
<http://www.ssit.unibo.it/SSLMiT/default.htm>

MA Konferenzdolmetschen: <http://www.ssit.unibo.it/SSLMiT/Didattica/Lauree+specialistiche/2005/PaginaCorso20050428.htm>

3. Triest

Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori - SSLMIT
Università degli Studi di Trieste
☎. +39 040 558 2300,
Sekretariat: ☎ +39040 558 2313/15/17
☎ +39 040 5582301
<http://www.sslmit.univ.trieste.it/>
✉ presfac@sslmit.univ.trieste.it,
✉ mressa@units.it

KANADA

Ottawa
Ecole de Traduction et d'Interprétation
Master in Conference Interpreting
Université d'Ottawa
Pavillon des Arts
70, avenue Laurier Est
Ottawa K1N 6N5
☎ 001 613/562 5719
☎ 001 613/562 5141
✉ trainter@uottawa.ca
<http://www.translation.uottawa.ca>

KOREA

Hankuk University of Foreign Studies
Graduate School of Interpretation and Translation
130-791 270 Imun Dong
Dong Daemunku
Seoul
☎ 0082 2/961 4114
<http://www.hufs.ac.kr/eng/graduate/gra0105.jsp>

LETTLAND

Riga

University of Latvia
Andrej Veisbergs
Department of Contrastive Linguistics
Visvalza 4 A
Riga, LV-1050
Lettland
☎ 371-7034816
✉ anveis@lanet.lv

www.lv.lv

LIBANON

1. Beirut

Ecole de traducteurs et d'interprètes de Beyrouth (ETIB)

Université St. Joseph de Beyrouth

Rue de Damas

B.P. 175-208, Mar Mikhael Beyrouth 1104 2020

Liban

☎ 00961 1/611 456 ext. 5617, mobile 961 365 1595

☎ 00961 1/611 360

✉ etib@usj.edu.lb

✉ elsa.yazbek@usj.edu.lb

<http://www.usj.edu.lb/decouvrir/institutions.htm?inst=flsh.ilt.etib>

2. Jounieh

Université Saint-Esprit de Kaslik

Département d'Interprétation et de Traduction

B.P. 446 Jounieh

Liban

☎ 00961 9/641781

☎ 00961 9/642333

✉ flettres@usek.edu.lb

<http://www.usek.edu.lb>

ÖSTERREICH

1. Graz

Institut für Theoretische und Angewandte Translationswissenschaft
Karl-Franzens-Universität
Merangasse 70
A-8010 Graz
☎ 0043 316/380 2666
☎ 0043 316/380 9785
✉ office@uni-graz.at
<http://www-gewi.kfunigraz.ac.at/uedo>

2. Innsbruck

Universität Innsbruck
Institut für Translationswissenschaft
Herzog-Siegmund-Ufer 15
A-6020 Innsbruck
☎ 0043 512/507 4250
☎ 0043 512/507 2885
✉ intrawi@uibk.ac.at
✉ Christiane.Boehler@uibk.ac.at
<http://www2.uibk.ac.at/translation/>

POLEN

1. Kraków

Postgraduate School for Translators and Interpreters
Jagellonian University of Kraków
U. Czapskich, 4 30-110
Kraków
Polen
☎ +48 12 422 94 44 ext. 3826, 3827
☎ +48 12 636 75 01
☎ + 48 12 422 6793
✉ stlum@vela.filg.uj.edu.pl
✉ uta@vela.filg.uj.edu.pl
<http://www2.uj.edu.pl/katedraunesco/>

2. Warsaw

Institute of Applied Linguistics
Browarna 8/10 street
00-311 Warsaw
☎☎ +48 22 826 1391
✉ ils@uw.edu.pl
✉ necromaur@wp.pl

PORTUGAL

Gualtar (Zur Zeit keine Ausbildung)

Instituto de Letras e Ciências Humanas
Universidade do Minho
Centro Universitário de Gualtar
P. 4710-057

☎ 00351 253604170

☎ 00351 253676387

sec@ilch.uminho.pt

www.ilch.uminho.pt

SCHWEDEN

Stockholm (Zur Zeit keine Ausbildung)

Stockholms Universitet
Tolk- och översättarinstitutet
S-106 91 Stockholm
Södra huset, F6

☎ 0046 8/16 20 00

☎ 0046 8/16 1396

www.tolk.su.se

SCHWEIZ

1. Genf

Ecole de Traduction et d'Interprétation de l'Université de Genève (ETI)

40, Bd du Pont d'Arve

CH-1211 Genève 4

☎ 0041 22/ 379 87 02

☎ 0041 22/ 379 87 50

✉ Doris.Schmidt@eti.unige.ch

<http://virtualinstitute.eti.unige.ch/virtualinstitute/>

2. Zürich

Zürcher Hochschule Winterthur
Institut für Übersetzen und Dolmetschen IUED

Theaterstrasse 15c

Postfach 805

CH-8401 Winterthur

☎ +41-52-260 60 60

☎ +41-52-269 60 60

✉ iued@zhwin.ch

<http://www.zhwin.ch>

<http://www.zhwin.ch/departement-l/sgdo/index.php>

SPANIEN

1. Madrid

Universidad Pontifica Comillas
Sección de Traducción e Interpretación
Quintana 21
Madrid 28008

☎ 0034 91/548 44 07

☎ 0034 91/541 18 60

✉ pvazquez@chs.upco.es

<http://www.upco.es/webcorporativo/Estudios/Titulaciones/Default.asp?id=TRA2>

2. Teneriffa

Máster en Interpretación de Conferencias
Universidad de La Laguna
Facultad de Filología
Campus de Guajara
38071 La Laguna, Tenerife
Spain

☎ + 922 31 77 17

☎ + 922 31 76 11

✉ masteric@ull.es

www.interpretacion.ull.es/master

SLOWAKISCHE REPUBLIK

Univerzita Komenského, Filozofická fakulta, Katedra germanistiky, nederlandistiky a skandinavistiky,
Gondova 2,

81801 Bratislava

Slowakische Republik

✉ kgn@fphil.uniba.sk

www.fphil.uniba.sk

TAIWAN

Graduate Institute of Translation and Interpretation Studies (GITIS)

Fu Jen Catholic University

510 Chung Cheng Rd,

242 Hsin Chuang

Tapiei County, TAIWAN R.O.C.

☎ 866-2 2905-2415

Robin Setton, Director

☎ 886-2-29052567

☎ 886-2-29029623

✉ Robin.Setton@eti.unige.ch

<http://www.gitis.fju.edu.tw/>

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Institute of Translation Studies
Charles University, Prague
Hybernská 3
CZ-110 00 Praha 1
Czech Republic,
☎ +4202/221619512
☎ +4202/21619528
✉ utrl@ff.cuni.cz
Zuzana Jettmarová
✉ jettmar@ff.cuni.cz

UNGARN

Budapest

Eötvös Loránd University of Budapest
Faculty of Arts
Interpreter and Translator Training Centre
EMCI - European Masters in Conference Interpreting
Múzeum krt. 4/F.
H-1088 Budapest,
☎ +36 1 411-6500/5894
✉ aeiler@ludens.elte.hu
www.ftk.hu/progeng.htm

USA

1. Monterey

Monterey Institute of International Studies
Graduate School of Translation and Interpretation
460 Pierce Street
Monterey, CA 93940 U.S.A.
☎ 001 831-647-4123
☎ 001 831-647-6405
✉ admit@miis.edu
<http://www.miis.edu/gsti-about-overview.html>

2. Washington

Georgetown University
Division of Translation and Interpretation (Seit 2004 kein Unterricht) ■

Gebärdendolmetschen

Universität Hamburg
Zentrum für Deutsche Gebärdensprache und Kommunikation Gehörloser
Binderstr. 34
20146 Hamburg
☎ 0 40/42 838 7156
☎ 0 40/42 838 6109
✉ sekretariat@sign-lang.uni-hamburg.de
<http://www.sign-lang.uni-hamburg.de/>